

	DIN EN 60519-9 (VDE 0721-9)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 25.180.10 Ersatz für DIN EN 60519-9 (VDE 0721-321):1996-11 Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit Sicherheit in Elektrowärmeanlagen – Teil 9: Besondere Anforderungen an kapazitive Hochfrequenz- Erwärmungsanlagen (IEC 60519-9:2005); Deutsche Fassung EN 60519-9:2005 Safety in electroheat installations – Part 9: Particular requirements for high-frequency dielectric heating installations (IEC 60519-9:2005); German version EN 60519-9:2005 Sécurité dans les installations électrothermiques – Partie 9: Exigences particulières pour les installations de chauffage diélectrique à haute fréquence (CEI 60519-9:2005); Version allemande EN 60519-9:2005 Gesamtumfang 16 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE		

Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 2005-10-01 angenommene EN 60519-9 gilt als DIN-Norm ab 2006-06-01.

Daneben darf **DIN EN 60519-9 (VDE 0721-321):1996-11** noch bis 2008-10-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN IEC 60519-9 (VDE 0721-321):2004-04.

Für diese Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 362 „Industrielle Elektrowärme“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (<http://www.dke.de>) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 27 „Industrial electroheating equipment“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ mit den Daten zu dieser Publikation angegebenen Datum (maintenance result date) unverändert bleiben soll. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 60519-9 (VDE 0721-321):1996-11** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Anforderungen an den Schutz gegen direktes Berühren überarbeitet;
- b) Bezug zu IEC 60519-1 Ed. 3 hergestellt;
- c) Abschnitt 3 „Begriffe“ überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN EN 60519-9 (VDE 0721-321):1996-11

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
–	IEC 60050-841	IEV Teil 841	–
–	IEC 60204-1:1997 + A1:2004 ersetzt durch: IEC 60204-1:2005	–	–
EN 60519-1:2003	IEC 60519-1:1984 ersetzt durch: IEC 60519-1:2003	DIN EN 60519-1 (VDE 0721-1):2004-05	VDE 0721-1
–	CISPR 11 + A1	DIN EN 55011 (VDE 0875-11)	VDE 0875-11

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

IEV Teil 841:2005-04, *Internationales Elektrotechnisches Wörterbuch – Teil 841: Industrielle Elektrowärme – Hauptabschnitt 841-21 – Allgemeine Begriffe für die Wärmeübertragung und die Umwandlung elektrischer Energie in Wärme.*

DIN EN 60519-1 (VDE 0721-1):2004-05, *Sicherheit in Elektrowärmeanlagen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60519-1:2003); Deutsche Fassung EN 60519-1:2003.*

DIN EN 55011 (VDE 0875-11):2004-11, *Industrielle, wissenschaftliche und medizinische Hochfrequenzgeräte (ISM-Geräte) – Funkstörungen – Grenzwerte und Messverfahren.*

– Leerseite –

Sicherheit in Elektrowärmeanlagen
Teil 9: Besondere Anforderungen an kapazitive Hochfrequenz-
Erwärmungsanlagen
(IEC 60519-9:2005)

Safety in electroheat installations
Part 9: Particular requirements for high-
frequency dielectric heating installations
(IEC 60519-9:2005)

Sécurité dans les installations électrothermiques
Partie 9: Exigences particulières pour les
installations de chauffage diélectrique à haute
fréquence
(CEI 60519-9:2005)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2005-10-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

© 2005 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 60519-9:2005 D